

漢語方言研究 文獻輯刊

4

南江濤 選編



漢語方言研究 文獻輯刊 4

南江濤 選編



清·張慎儀撰

方言別錄四卷

民國(1912—1949)刻本

第四冊目錄

方言別錄四卷 清·張慎儀撰 民國(1912—1949)刻本 六〇一

卷上之一 七

卷下之一 五三

卷上之二 八九

卷下之二 一二九

擘紅樓方言訂 清·杜大恒撰 鈔本 一七一

續方言又補二卷 徐乃昌撰 清光緒二十一年(1895)刻本 二六九

卷上 二七七

卷下 二九九

新方言十一卷 章太炎撰 民國(1912—1949)《章氏叢書》本 三一五

卷一	.....	三二五
卷二	.....	三六一
卷三	.....	四九三
卷四	.....	五〇五
卷五	.....	五二三
卷六	.....	五三三
卷七	.....	五六九
卷八	.....	五七三
卷九	.....	五七七
卷十	.....	五八三
卷十一	.....	五九五
廣續方言四卷	程先甲輯 清宣統二年(1910)刻《千一齋全書》本	六〇七
卷一	.....	六二七
卷二	.....	六四九
卷三	.....	六八五
卷四	.....	七〇九

張淵威著述

顏楷署檢

金明館叢書

宋史紀事本末

方言別錄

林思進署檢

序

古小學書爾雅其祖禰也揚雄因之作方言自是厥後其用浸宏矣解經證史注子箋集無不以方言明之謂爲呼爲旣古訓之能通聲近聲如復古音之可辨世儒不察以爲取便村學於是李實作蜀語丁筠作俗語字攷率多舛陋未盡典覈以視子雲方言瞠乎後矣而楊震之關輔古語荀爽之漢語張澍之秦音則庶幾子雲矣而其書又已佚也

近人王晉卿箸一畿輔方言亦精審黃子壽方伯刻入一畿輔志

今惟仁

和杭世駿續方言行於世乃刺取古傳記中六朝以前方語裒集而成是爲揚後最精之本然自唐訖今俗語猶夥極見群編亦助摘藻竊師杭意謬著方言別錄一書訂爲四卷末學黥淺漏譌靡一儻後別有所見再當補正是編也聊以示例云爾宣統辛亥秋

張慎儀序

（The main body of the page contains multiple columns of vertical text, which is extremely faint and largely illegible in this scan. It appears to be the main text of the work, likely written by Zhang Shenyi as indicated by the header.)

方言別錄卷上之一

成都張慎儀淑威

絳周也宋衛語

集韻六術

宋深也趙魏閒語

海篇

饋澹不絜也吳俗語

集韻

於者夷言發聲也

左宣八年傳疏

江湘閒謂如是曰渚

集韻廿八翰

蘇州方言謂此曰箇裏箇音如隔音義相類也

餘冬序錄

今吳方言凡已詞加一啻字猶言不但已也

六書故

來徠也山東語

集韻十一模

吳人呼來爲釐

中吳紀聞

兩廣呼留為萇通雅 卅三

吳人問多少亦曰幾夥餘冬序錄

發燕人云多廣韻八戈 集韻八戈 燕人謂多曰發

江南以多聲為呿呿音什白反釋元應一切經音義六

今山東俗謂眾為洋匡謬正俗 侯鯖錄 山東謂眾多為洋

河朔謂無曰毛佩觿 通雅 江楚 廣東呼無曰毛

江南呼淺俗之詞曰覆窠升菴集

秦晉謂好曰忤集韻廿五寒 楊慎奇字韻演 忤按忤通作嫖或作嫖

關中謂好為鹽古今詞話 鹽與鹽 通正韻收在去聲

餘杭人以俏為鯽跳西湖游覽志餘

蜀語鮮翠猶言鮮明也老學菴筆記

北燕謂禁曰洞

集韻卅一過

漚差梗切楚人謂冷曰漚

集韻卅八梗切冷也吳人謂之漚

又卅三映漚楚慶或从人亦作淘

南人方言曰温暾者言懷煖也

輟耕錄

蜀人謂立地爲拒地立地者不容少休之意

猗覺寮雜記

太原俗謂事不妥帖有可驚嗟爲渴罩

匡謬正俗

今南人之諺謂小末之事曰爾大除改也

南部新書

都下市井謂作事無據者曰沒雕當

朱彥可談○玉篇有佛當二字總訓不常

今楚黃人謂事之甚者曰警

正字通

沅澧之原凡言相哀憐謂之無寫古人相見曰無他或曰無甚甚

轉爲申駕反吳中見故舊皆有此語餘音或近思或近些寫卽

些之轉也又京師曰作麼江北與楚皆曰某讀如母而南都但

言甚蘇杭讀甚為申駕反中州亦有此聲通雅

江南呼欺曰譴集韻十五灰 又十五海 江南呼欺曰詒通作給

楚謂欺為眠挺一曰僂劣集韻廿七銑

墨屎江淮之間謂之无賴列子釋文○墨屎方言作墨屎猶也集韻楚人謂欺曰嘿屎即墨屎之譌屎女

利切

楚謂欺慢為脈蜴集韻廿三錫 又脈 蜴欺慢也楚人語

秦人呼過為過也廣韻廿四果

吳人言罷則以休繼之中吳紀聞

人之狡黠者曰尖獷音續矛戟柄底銳鐵也言人之狡黠如之

吳越謂尖酸酸字想譌蜀語

北燕之外相勉努力謂之勒集韻

吳楚人謂居爲于封氏聞見記

巴蜀謂北曰卜觶

高麗方言謂白爲漢雞林類事

蜀人謂孟爲弱青箱雜記

北方謂本爲拔廣韻廿八箇

北人謂向爲望老學菴筆記

西北方言以墮爲妥苕溪漁隱叢話

嚴齊語作業管子小匡尹注

今齊謂注爲咒夢溪補筆談

今秦人謂尙爲常夢溪補筆談

黃州呼醉爲沮呼吟爲垠明道雜志○垠逆斤切

燥呼隗切楚人呼火為燥也玉篇火部又廿九換燥楚人云火廣韻十四賄燥南人

南人在都求仕者北人目為臘鷄草木子

江南謂中原人為僇荊州人為楚資治通鑑胡注

南朝謂北人曰僇父或謂之虜父老學菴筆記又今蜀人謂中原人為虜子

南人呼北人為僇荒言其自荒外來也資治通鑑胡注

凡使人不答曰盲沅湘閒語集韻卅二宕

僇丁來切失志貌蘇州人謂無智術者為猷杭州以為僇菽園雜記

修類藁蘇杭呼癡人為僇子又或書猷駮二字僇歹平聲猷駮音呆說文長箋浙省方言曰阿帶謂愚癡貌阿入聲帶平聲一曰阿猷

南人詈北人為裔子菽園雜記

江西俚俗罵人曰客作兒吳曾漫錄凡言客作兒者傭夫也

北俗謂忠貞為賀若廣韻卅八箇